Brad Nailer/Stapler (Models DBN125, DBS125, DNS100)



PART NO. A04051 - 04-16-04 Copyright © 2004 Delta Machinery

ADELTA® ShopMaster.

To learn more about DELTA MACHINERY visit our website at: www.deltamachinery.com. For Parts, Service, Warranty or other Assistance,

ESPAÑOL: PÁGINA 15 FRANÇAISE: PAGE 27

please call 1-800-223-7278 (In Canada call 1-800-463-3582).



Date of Manufacture:			
Fecha de fabricación:, Date de fabrication:			
Serial No:			
Número de serie:, Nombre d'ordre			

SAFETY GUIDELINES / DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

▲ DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

AWARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

ACAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

AWARNING
Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Delta Machinery strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Delta Machinery and we have advised you.

Online contact form at www.deltamachinery.com

Postal Mail: Technical Service Manager Delta Machinery

4825 Highway 45 North

Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

International Staple, Nail and Tool Association (ISANTA) 512 W. Burlington Ave., Suite 203, La Grange, IL 60525-2245

www.isanta.org

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 www.ansi.org

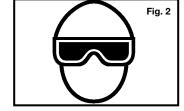
ANSI SNT-101-2002 Safety Requirements for Portable, Compressed-Air-Actuated Fastener Driving Power Tools

▲ DANGER GENERAL SAFETY RULES

1. Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**. Fig. 1.



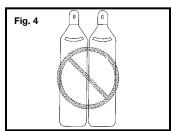
2. Operator and others in work area MUST wear safety glasses with side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them). Fig. 2.



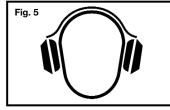
3. Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger. In "contact actuation mode", tool will fire a fastener if tool is bumped.



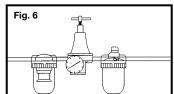
4. Choice of triggering method is important. Check manual for triggering options. See "Using the Tool" section of this manual.



5. Never point tool at yourself or others in work area. Serious injury or death may occur if the tool is activated. Fig. 3

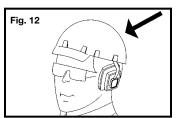


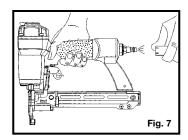
6. Never use oxygen or other bottled gasses. Explosion will occur. Never use combustible gases or any other reactive gas as a power source for this tool: explosion and serious personal injury will result. Fig. 4.

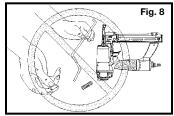


- **7. Wear ear protection** to safe-guard against possible hearing loss. Ear protection equipment must conform to ANSI S3.19 requirements. Fig. 5.
- **8. Use clean, dry, regulated,** compressed air at 70 to 120 PSI, (4.8 to 8.3 BAR). Fig. 6.

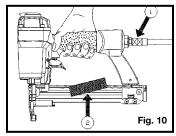
- **9. Do not connect tool** to pressure which potentially exceeds 200 PSI (13.7 BAR).
- 10. All air line components (hoses, connectors, filters, regulators, etc.) must be rated for a maximum working pressure of at least 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of the maximum system pressure, which ever is greater.
- **11. Connect tool to air supply hose** with a coupling that automatically removes all pressure from the tool when the coupling is disconnected. Fig. 7.
- **12.** Disconnect tool from air supply hose before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. Fig. 7.
- **13. Never use a tool** that is leaking air, has missing or damaged parts, or requires repair. Make sure all screws and caps are securely tightened. Fig. 8.
- 14. Never use tool if safety, trigger or springs are inoperable, missing or damaged. Do not alter or remove safety, trigger, or springs. Make daily inspections for free movement of trigger and safety mechanism. Fig. 8.
- **15.** Do not use tool without safety warning label. If label is missing, damaged or unreadable, contact your Porter-Cable •Delta Service Center for a replacement. Fig. 9.
- 16. Only use parts, fasteners and accessories approved by Delta Machinery.17. Connect tool to air supply before loading fasteners to prevent a fastener.
- loading fasteners, to prevent a fastener from being fired during connection. The tool driving mechanism may cycle when tool is connected to the air supply. Fig. 10.
- **18.** Always assume the tool contains fasteners. No horseplay. Respect the tool as a working implement. Fig. 11.
- **19.** Operator and bystanders should wear hard hats to safeguard against possible injuries. Fig. 12.
- **20. Do not load fasteners** with trigger or safety depressed, to prevent unintentional firing of a fastener. Fig. 13

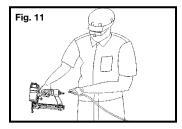


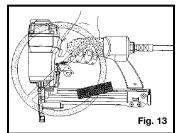




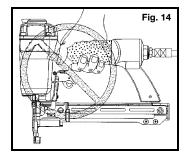


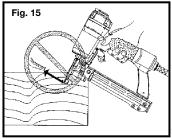


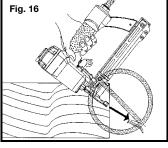


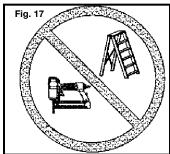


- **21. Remove finger from trigger** when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger. In "Contact Actuation Mode" tool will fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed. Fig. 14.
- **22. Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times when using or handling the tool.
- **23.** Fire fasteners into work surface only: never into materials too hard to penetrate. Fig. 15.
- 24. Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven. In "Contact Actuation Mode" if safety element is allowed to recontact work surface before trigger is released an unwanted fastener will be fired.
- **25.** Do not drive fasteners on top of other fasteners, or with the tool at too steep an angle: the fasteners can ricochet causing personal injury. Fig. 15.
- **26.** Do not drive fasteners close to the edge of the workpiece. The workpiece is likely to split allowing the fastener to fly free or ricochet causing personal injury. Fig. 16.
- 27. FOR TOOLS USED IN CONTACT ACTUATION MODE, Do not use on scaffoldings or ladders or for tasks in which changing location involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, and the like. Do not use for specific tasks such as closing boxes or crates or fitting transportation safety systems on vehicles and wagons. Fig. 17.









EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.

Keep this manual available for use by all people assigned to use this tool.

For personal safety and proper operation of this tool, read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY. Read and follow all of these instructions carefully.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Delta Model DBN125 is designed to install 18 ga. brad nails of various lengths from $^3/_8$ " to $1^1/_4$ " long. Brad nails are loaded into the magazine from the side.

Delta Model DBS125 is designed as a 2 in 1 tool to install 18 ga. brad nails of various lengths from $^{3}/_{8}$ " to $1^{1}/_{4}$ " long and narrow crown staples of various lengths from $^{3}/_{8}$ " to 1" long. Brad nails are loaded into the magazine from the side and narrow crown staples are loaded into the magazine from the top.

Delta Model DNS100 is designed to install 18 ga. narrow crown staples of various lengths from 3/8" to 1" long. Narrow crown staples are loaded into the magazine from the top.

Delta ShopMaster nailing and stapling tools are compact, lightweight, high performance tools designed for molding, interior trim, paneling, cabinetry, picture/mirror frames and crafts. Features include jam release mechanism, tool free adjustable exhaust and fastener depth adjustments, fastener reload indicator, rubber grip, safety positioned on rear of nose and a removable rubber nose cushion with on tool storage.

Use approved Delta fasteners only.

POWER SOURCE

This tool is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressures between 70 and 120 PSI (Pounds per Square Inch)(4.8 to 8.3 BAR). The preferred system would include a filter, a pressure regulator, and an automatic oiler located as close to the tool as possible, within 15 ft/4.6 m is ideal.

All compressed air contains moisture and other contaminates that are detrimental to internal components of the tool. An air line filter will remove most of these contaminates and significantly prolong the life of the tool. If an in-line oiler is not available: place five or six drops of Delta Air Tool Oil into the tool's air inlet at the beginning of each workday.

The tool is equipped with a ½" male "quick connector". The tool must always be connected to the air supply with a coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling is disconnected.

PREPARING THE TOOL

- 1. After reading and understanding this entire manual, connect tool to air supply (Fig. 18).
- 2. Depress latch and slide magazine cover open (Fig. 19).
- 3. Insert a strip of approved fasteners (Fig. 20 and/or Fig. 20A). Orient fasteners with points down in the magazine. **NOTE:** Brad nails are side loaded and staples are top loaded.
- 4. Push magazine cover closed (Fig. 21).
- 5. Observe the low fastener indicator (A) Fig. 22 and reload as needed.
- Adjust directional exhaust deflector (A) Fig. 23, so that the exhaust air or debris will be directed away from the operator. Grasp the deflector and rotate it to the desired position for the current application.

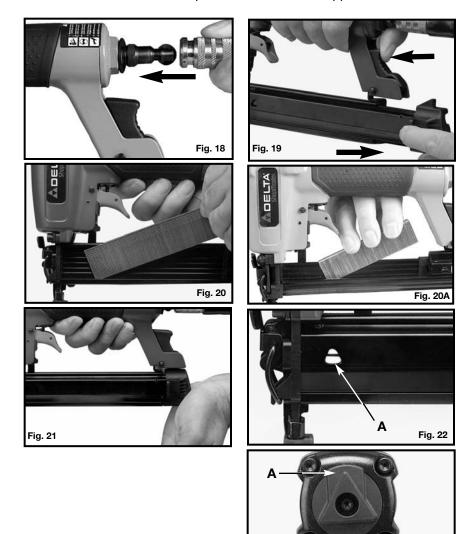


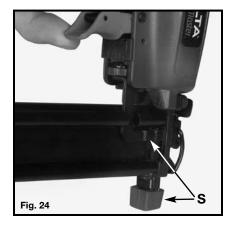
Fig. 23

OPERATING INSTRUCTIONS

USING THE TOOL

Complete all steps of PREPARING THE TOOL before using the tool.

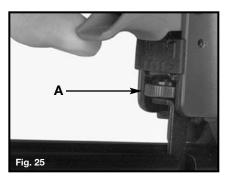
This tool is shipped from the factory with a "single sequential actuation" trigger. To fire, grip the tool firmly to maintain control, position nose of tool onto work surface, push the tool firmly against work surface to depress safety (S) Fig. 24, and squeeze trigger to fire a fastener. Allow tool to recoil away from work surface as fastener is driven. This "single sequential actuation" method provides the most accurate fastener placement.

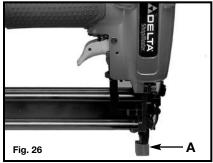


AWARNING Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

AWARNING Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. **Do Not** use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking air or needs any other repair.

The depth to which a fastener is driven is controlled by the depth adjustment knob (A) Fig. 25. The depth of drive is factory adjusted to a nominal setting. Test fire a fastener and check depth. If a change is desired, rotate the adjustment knob (A) Fig. 25. The adjustment knob has detents every ½ turn. Rotate the knob (A) Fig. 25 clockwise to increase the depth of drive, rotate the knob counterclockwise to decrease the depth of drive. Test fire another fastener and check depth. Repeat as necessary to achieve desired results. The amount of air pressure required will vary depending on the size of the fastener and the material being fastened. Experiment with the air pressure setting to determine the lowest setting that will consistently perform the job at hand. Air pressure in excess of that required can cause premature wear and/or damage to the tool.

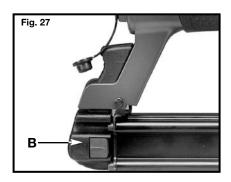




RUBBER NOSE CUSHION

A rubber nose cushion (A) Fig. 26 is provided to reduce marring of the work surface. The rubber cushion can be removed, and stored inside the magazine (B) Fig. 27 when it is not required.

AWARNING Disconnect tool from air supply before removing or reinstalling rubber cushion.

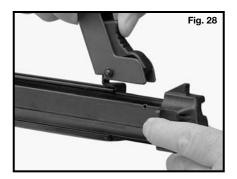


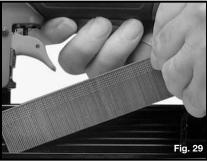
CLEARING A JAMMED FASTENER

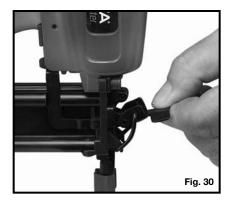
AWARNING Disconnect tool from air supply.

- 1. Open magazine and remove remaining fasteners (Fig. 28 and Fig. 29).

 AWARNING
 Remove fasteners from tool before opening the fastener guide plate. Fasteners are under pressure and may shoot out of magazine which could cause injury.
- 2. Open the quick release latch and the fastener guide plate (Fig. 30).
- 3. Remove the jammed fastener (Fig. 31).
- 4. Close the fastener guide plate, and the quick release latch.









MAINTENANCE

CLEAN AND INSPECT DAILY

AWARNING Disconnect tool from air supply before cleaning and inspection. Correct all problems before placing the tool back in use.

Wipe tool clean and inspect for wear or damage. Use non-flammable cleaning solutions to wipe exterior of tool only if necessary. DO NOT SOAK tool with cleaning solutions. Such solutions can damage internal parts.

Inspect trigger and safety mechanism to assure system is complete and functional: no loose or missing parts, no binding or sticking parts.

Keep all screws tight. Loose screws can cause personal injury or damage tool.

If tool is used without an in-line oiler: place 5 or 6 drops of Delta Air Tool Oil into the air inlet of the tool at the beginning of each workday.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations should ONLY be performed by either an AUTHORIZED DELTA SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

TROUBLESHOOTING

AWARNING Disconnect tool from air supply before performing any Service Procedure.

	SYMPTOM	PROBLEMS	SOLUTIONS
1.	Air leak near top of tool or in trigger area.	Loose screws. Worn or damaged o-rings or seals.	Tighten screws. Install Overhaul Kit.
2.	Tool does nothing or operates sluggishly.	Inadequate air supply. Inadequate lubrication. Worn or damaged o-rings or seals.	Verify adequate air supply. Put 5 or 6 drops of oil into air inlet. Install Overhaul Kit.
3.	Air leak near bottom of tool.	Loose screws. Worn or damaged o-rings or bumper.	Tighten screws. Install Overhaul Kit.
4.	Tool jams frequently.	Incorrect fasteners.	Verify approved fasteners of correct size.
		Damaged fasteners. Magazine or nose screws loose.	Replace w/undamaged fasteners. Tighten screws.
		Magazine is dirty. Driver is worn or damaged.	Clean magazine. Install "DRIVER" Maintenance Kit.
5.	Other.		Contact a Porter-Cable/Delta Service Facility.

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable • Delta Supplier, Porter-Cable • Delta Factory Service Centers, and Delta Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.deltamachinery.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

▲WARNING Since accessories, other than those offered by Porter-Cable • Delta, have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable • Delta recommended accessories should be used with this product.



Two Year Limited New Product Warranty

Delta will repair or replace, at its expense and at its option, any new Delta machine, machine part, or machine accessory which in normal use has proven to be defective in workmanship or material, provided that the customer returns the product prepaid to a Delta factory service center or authorized service station with proof of purchase of the product within two years and provides Delta with reasonable opportunity to verify the alleged defect by inspection. For all refurbished Delta product, the warranty period is 180 days. Delta may require that electric motors be returned prepaid to a motor manufacturer's authorized station for inspection and repair or replacement. Delta will not be responsible for any asserted defect which has resulted from normal wear, misuse, abuse or repair or alteration made or specifically authorized by anyone other than an authorized Delta service facility or representative. Under no circumstances will Delta be liable for incidental or consequential damages resulting from defective products. This warranty is Delta's sole warranty and sets forth the customer's exclusive remedy, with respect to defective products; all other warranties. express or implied, whether of merchantability, fitness for purpose, or otherwise, are expressly disclaimed by Delta.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations (Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta) (Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105

Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111 7638 Clairemnot Blvd. Phone: (858) 277-9595 Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-7939

COLORADO

Arvada 80003 (Denver) 8175 Sheridan Blvd., Unit S Phone: (303) 487-1809 Fax: (303) 487-1868

FLORIDA

Davie 33314 (Miami) 4343 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948

GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123

II I INOIS

Addison 60101 (Chicago) 400 South Rohlwing Rd. Phone: (630) 424-8805 Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Street Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360

MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS

Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit) 30475 Stephenson Highway Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA

Minneapolis 55429 5522 Lakeland Avenue North Phone: (763) 561-9080 Fax: (763) 561-0653

MISSOURI

North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790

NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA

Charlotte 28270 9129 Monroe Road, Suite 115 Phone: (704) 841-1176 Fax: (704) 708-4625

OHIO

Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Fax: (614) 263-1238 Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Drive Unit #19 Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097

OREGON

Portland 97230 4916 NE 122 nd Ave. Phone: (503) 252-0107 Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090 (Philadelphia) 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433

TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas) 1300 Interstate 35 N, Suite 112 Phone: (972) 446-2996 Fax: (972) 446-8157

Houston 77043 4321 Sam Houston Parkway, West Suite 180 Phone: (713) 983-9910 Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON

Auburn 98001(Seattle) 3320 West Valley HWY, North Building D, Suite 111 Phone: (253) 333-8353 Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone 800-438-2486 or 731-541-6042 for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call 800-223-7278 and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al 800-438-8665 ó al 731-541-6042 para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al 800-223-7278 y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au 800-438-8665 ou au 731-541-6042 pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le 800-223-7278 et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

AL BEDTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2

Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA 8520 Baxter Place

Burnaby, B.C. V5A 4T8 Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522

MANITOBA

1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2

Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976

ONTARIO

505 Southgate Drive Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 767-4132 Fax: (519) 767-4131

OUÉBEC

1515 Ave. St.-lean Baptiste, Suite 160

Québec, P.Q.

Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123

1447, Begin St-Laurent, (Mtl), P.Q. H4R 1V8

32 Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set*, BAMMER*, B.O.S.S.*, Builder's Saw*, Contractor's Saw II™, Delta*, DELTACRAFT*, DELTAGRAMI™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX*, Flying Chipp™, FRAME SAW*, Grip Vac¹™, Homecraft*, INNOVATION THAT WORKS*, Jet-Lock*, JETSTREAM*, 'kickstand*, LASERLOC*, MICRO-SET*, Micro-Set*, MIDI LATHE*, MORTEN¹™, NETWORK¹™, OMNIJIG*, POCKET CUTTER*, PORTA-BAND*, PORTA-PLANE*, PORTER-BALE*, PORTA-PLANE*, PORTER-CABLE* (Seigin), CHER-CABLE* (Seigin), QUICKSEND*, POSI*, SAW SETS (Seigin), QUICKSEND*, SAW SETS (Seigin), QUICKSET PLUS¹™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II*, SAFE-LOC*, Sanding Center*, SANDTRAP*&(design), The Lumber Company*&(design), The PROFESSIONAL EDGE*, THE PROFESSIONAL SELECT*, THIN-LINE™, TIGER*, TIGER CUB*, TIGER SAW*, TORQBUSTER*, TORQ-BUSTER*, TRU-MATCH¹™, TWIN-LITE*, UNIGUARD*, Unifence*, UNIFEDER*, Unihead*, Uniplane¹™, Uniripa*, Unirisaw*, Unirisa*, Versa-Feeder*, VERSA-PLANE*, WHISPER SERIES*,

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

PC-0104-151